



CHEMINS DE MEMOIRE

SUR LES TRACES DE LA BATAILLE
DES FRONTIERES D'AOUT 1914

Sur les traces de la Bataille des Frontières d'août 1914

Lors de la Bataille des Frontières, les troupes allemandes et françaises s'affrontent sur les territoires franco-belges au mois d'août 1914. Plusieurs villages sont alors détruits et les exactions sont nombreuses.

Des collectivités et associations belges et françaises animées par un devoir d'Histoire et de Mémoire ont saisi l'occasion du centenaire 2014 pour raconter cette histoire oubliée des livres et des Hommes.

Résultats d'un projet transfrontalier, les **CHEMINS DE MEMOIRE**, vous emmènent à la découverte des lieux stratégiques de la Bataille des Frontières. **10 CIRCUITS** vous entraîneront sur les traces des troupes françaises et allemandes, des batailles et du quotidien des civils et soldats.

Auf den Spuren der Grenzschlacht von August 1914

Bei der Grenzschlacht stehen sich die deutschen und französischen Truppen im August 1914 im französisch-belgischen Grenzgebiet gegenüber. Mehrere Dörfer werden zerstört; die Schreckenstaten sind zahllos.

Verschiedene belgische und französische Körperschaften und Vereinigungen haben es sich zur Pflicht gemacht, die Erinnerung an die historischen Ereignisse wach zu halten. Zum hundertsten Jahrestag des Ausbruchs des Ersten Weltkrieges erzählen sie diese Geschichte, die in den Büchern kaum Erwähnung findet und auch von den Menschen vergessen wurde.

Das grenzüberschreitende Projekt **CHEMINS DE MEMOIRE** führt Sie auf eine Entdeckungsreise zu den strategischen Schauplätzen der Grenzschlacht. Auf **10 ROUTEN** folgen Sie den Spuren der französischen und deutschen Truppen, tauchen Sie ein in die Kämpfe und in den Alltag von Soldaten und Zivilisten.

WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU

PAYS DU DAMVILLOIS
ET DU SPINCOURTOIS



PAYS DE
SPINCOURT



EN AVANT POSTE SUR BILLY

ALS VORPOSTEN BEI BILLY
DE VOORPOST IN BILLY
AN OUTPOST IN BILLY

F – Le 9 août 1914, veille de la Bataille dite de Mangiennes, trois bataillons d'infanterie sont poussés aux avant-postes; l'un de la 8ème division est détaché pour prendre position sur Billy-sous-Mangiennes.

D – Am 9. August 1914, am Vorabend der so genannten Schlacht von Mangiennes, werden drei Infanterie-Bataillone auf vorgeschobene Posten entsandt. Eines davon, das der 8. Division angehört, soll in Billy-sous-Mangiennes Stellung beziehen.

NL – Op 9 augustus 1914, op de vooravond van de zogenaamde Slag van Mangiennes, werden drie infanterie-bataljons naar de voorposten gestuurd. Het bataljon van de 8ste divisie werd bevolen om in Bily-sous-Mangiennes stelling in te nemen.

E – On 9 August 1914, the day before the Battle of Mangiennes, three infantry battalions were sent to outposts. One of the 8th Division battalions was ordered to take up its position at Billy-sous-Mangiennes.



LES ALLEMANDS DEVANT L'EGLISE ENDOMMAGÉE - Collection G. SARGNON
DIE DEUTSCHEN VOR DER BESCHADIGTEN KIRCHE - Sammlung G. SARGNON

9 août 1914 à 18h00, le Colonel Laffargue, du 130ème régiment d'infanterie, reçoit l'ordre de la 8ème division de partir avec deux bataillons pour occuper Billy-sous-Mangiennes et Mangiennes.

Le 10 août, l'Etat-Major, les 1er et 2ème bataillons, placés en tête de la 13ème brigade, se dirigent par Ville-devant-Chaumont et Azannes sur Billy-sous-Mangiennes et Loison. Là, ils doivent établir des avant-postes, dont la ligne de surveillance passera par la corne sud-est du bois de Warphemont, Muzeray et les bois de Viécourt et du Prêtre.

A 11h00, ils arrivent à Billy-sous-Mangiennes, et font une grande halte gardée, en raison de la présence dans le bois de Warphemont d'une nombreuse cavalerie ennemie. Conformément aux instructions verbales du général, commandant la 7ème division, le colonel prescrit au 2ème bataillon de s'installer sur la côte 232 à l'ouest de Mangiennes, pendant que le 1er bataillon continuera sa route sur Loison. Le général de division a mis à disposition un bataillon du 101ème et un groupe d'artillerie divisionnaire au haut fourneau.

A 13h30, la situation des deux bataillons du 102ème est la suivante:

- la 5ème compagnie se trouve à la lisière nord-est de Billy-sous-Mangiennes,
- la 7ème est au nord de la côte 232 (ouest de Billy-sous-Mangiennes),
- la 6ème compagnie au sud de la 7ème,
- la 8ème compagnie a un peloton sur la route de Billy – Muzeray, un autre peloton sur la route de Billy – Vaudoncourt et des mitrailleuses à la bifurcation est de Billy.

L'artillerie ennemie prend à son tour position aux alentours. On entend la canonnade tonner dans la direction de Mangiennes...



L'OCCUPATION - Collection G. SARGNON DIE BESATZUNG - Sammlung G. SARGNON

Am 9. August 1914 erhält Colonel Laffargue vom 130. Infanterie-Regiment um 18.00 Uhr von der 8. Division den Befehl, mit zwei Bataillonen Billy-sous-Mangiennes und Mangiennes zu besetzen.

Am 10. August begeben sich der Stab, das 1. und 2. Bataillon an der Spitze der 13. Brigade über Ville-devant-Chaumont und Azannes nach Billy-sous-Mangiennes und Loison. Dort müssen sie Vorposten einrichten, deren Überwachungslinie an der südöstlichen Spitze des Waldes von Warphemont, an Muzeray und an den Waldstücken Viécourt und Prêtre vorbeiführt.

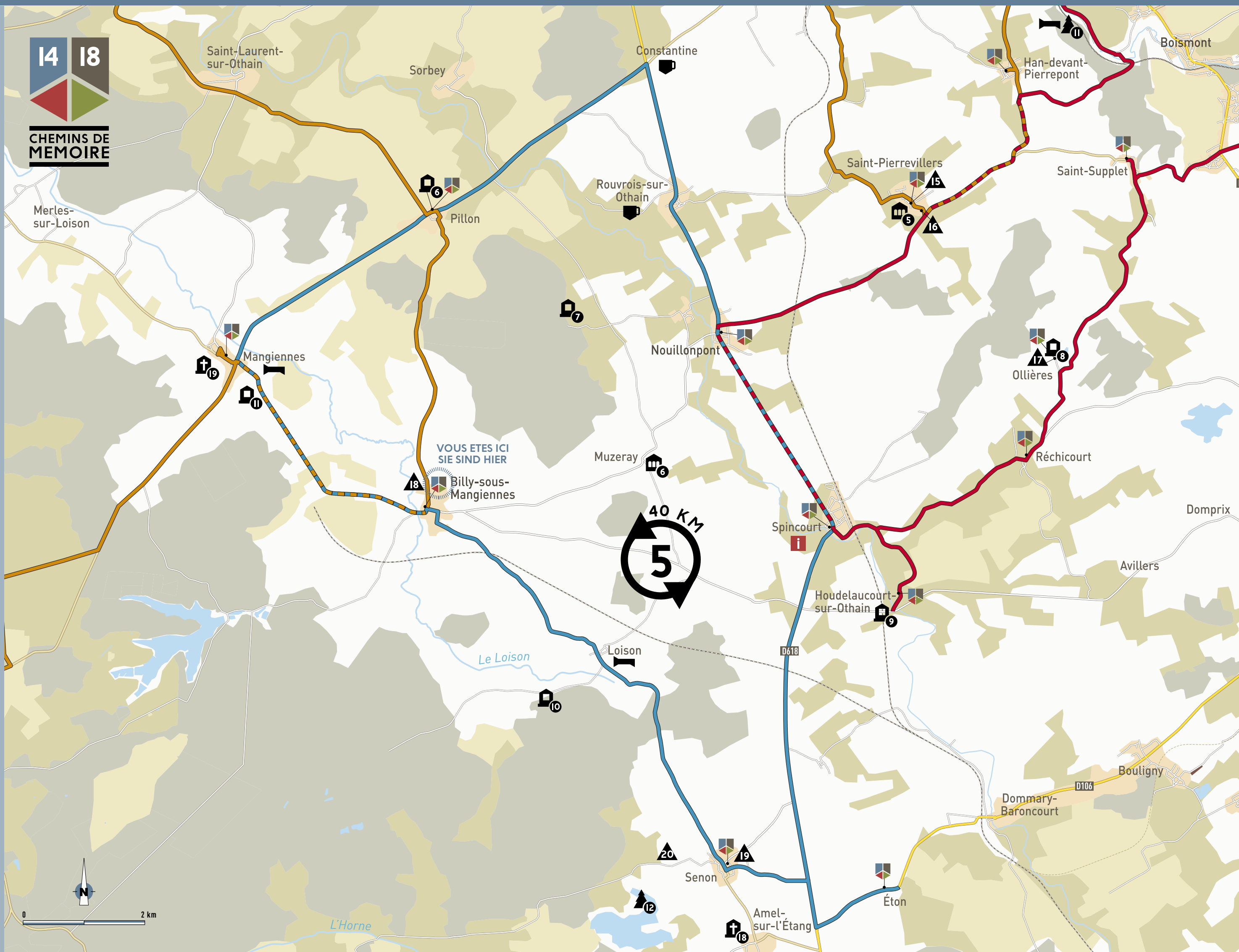
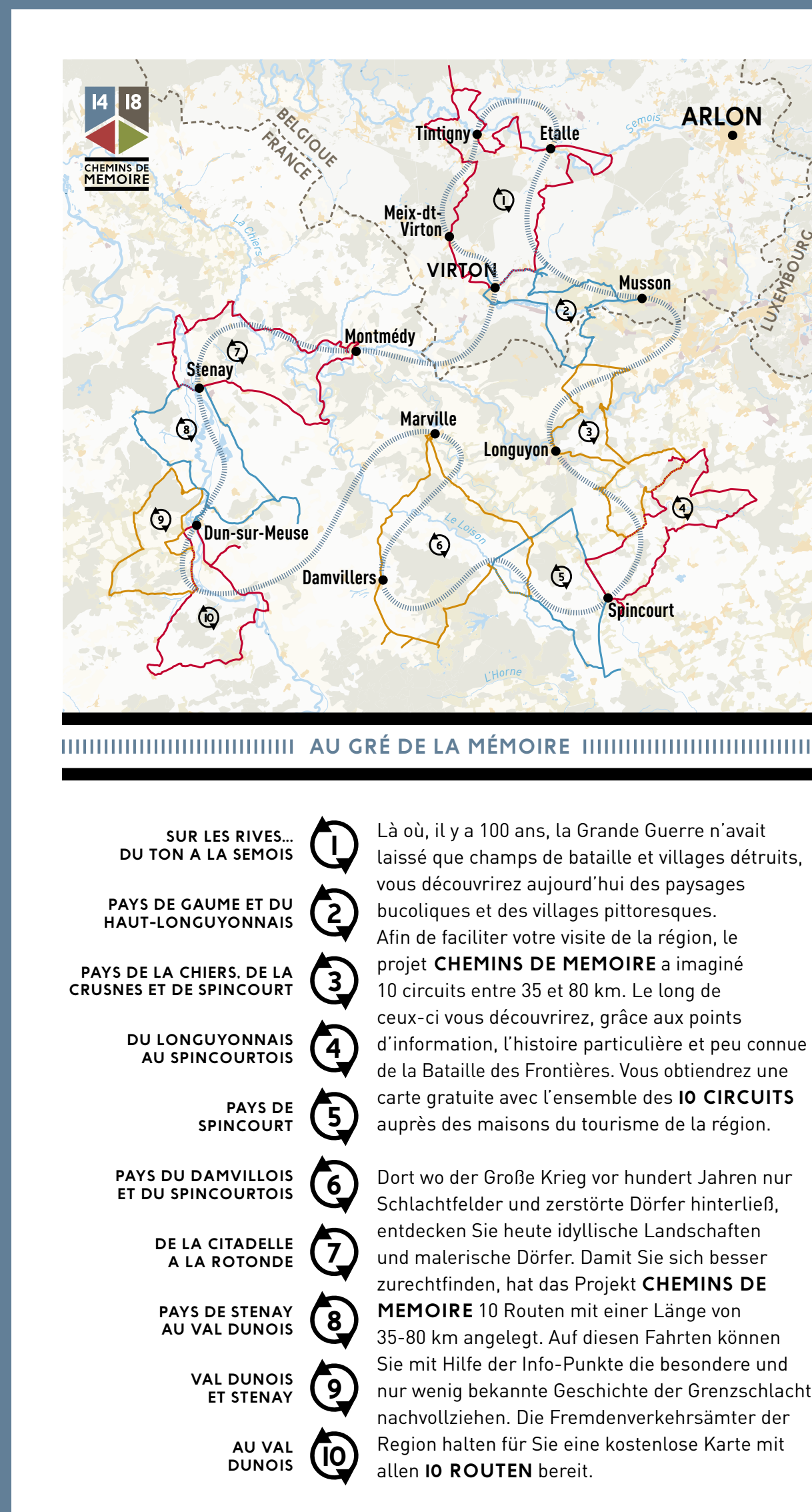
Um 11.00 Uhr gelangen Sie nach Billy-sous-Mangiennes und legen dort aufgrund der Anwesenheit zahlreicher feindlicher Kavalleristen im Wald von Warphemont einen durch Vorposten gesicherten Halt ein. Den mündlichen Anweisungen des Generals an der Spitze der 7. Division zufolge, befiehlt Colonel Laffargue dem 2. Bataillon, sich im Westen von Mangiennes auf Höhe 232 einzurichten, während das 1. Bataillon nach Loison weitermarschiert. Der Divisionsgeneral hat dem Hofchen ein Bataillon des 101. IR und eine Artillerieabteilung zur Verfügung gestellt.

Um 13.30 Uhr befinden sich die beiden Bataillone des 102. IR in folgenden Stellungen:

- die 5. Kompanie am nordöstlichen Ortsrand von Billy-sous-Mangiennes,
- die 7. Kompanie im Norden von Höhe 232 (westlich von Billy-sous-Mangiennes),
- die 6. Kompanie im Süden der 7.,
- die 8. Kompanie ist mit einem Zug auf der Straße von Billy nach Muzeray unterwegs, ein weiterer Zug befindet sich auf der Straße von Billy nach Vaudoncourt. Außerdem steht an der Wegkreuzung östlich von Billy ein Maschinengewehr-Posten.

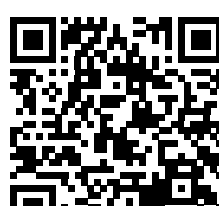
Die feindliche Artillerie bezieht ihrerseits Stellung in der Umgebung. Aus der Richtung von Mangiennes hört man den Donner des Kanonenfeuers ...

SOURCE Si Chababre m'était conté – 1914-1918 – Jean ABAT
QUELLE Si Chababre m'était conté – 1914-1918 – Jean ABAT



LEGENDE

- POINT D'INFORMATION CHEMINS DE MEMOIRE**
INFOPOINT CHEMINS DE MEMOIRE
- SYNDICAT D'INITIATIVE / MAISON DU TOURISME / OFFICE DU TOURISME**
TOURISMSBÜRO
- CIMETIERES MILITAIRES / NECROPOLES** MILITÄRFRIEDHÖFE / NEKROPOLLEN
 - 18 Cimetière allemand d'Amel-sur-Etang Deutscher Friedhof Amel-sur-Etang
 - 19 Cimetière allemand de Mangiennes Deutscher Friedhof Mangiennes
- PATRIMOINE 14-18** KRIEGSERBE 14-18
 - 4 Stèle de l'abbé Baudouin Stèle zu Ehren von Abbé Baudouin
 - 7 Site du Canon (Ort der Kanon)
 - 8 Lavoir de Saint-Pierre-la-Grande Öffentliches Waschhaus zu Saint-Pierre-la-Grande
 - 17 Lavoir de Ollivres Öffentliches Waschhaus zu Ollivres
 - 18 Lavoir de Billy-sous-Mangiennes Öffentliches Waschhaus Billy-sous-Mangiennes
 - 19 Eglise classée Saint-Léonard Denkmalsgeschützte Kirche Saint-Léonard
 - 20 Site paleo-méso (Gallisch-romische Stätte)
- MUSEES** MUSEEN
 - 5 Espace muséographique des églises fortifiées de Meuse Museum der befestigten Kirchen im Département Meuse
 - 6 Espace muséographique CRECCHIO Museumskomplex CRECCHIO
- AUTRE PATRIMOINE** ANDERE KULTURGÜTER
 - 15 Eglise fortifiée Saint-Rémy du XIIème siècle Befestigte Kirche Saint-Rémy aus dem 12. Jahrhundert
 - 16 Lavoir de Saint-Pierre-la-Grande Öffentliches Waschhaus zu Saint-Pierre-la-Grande
 - 17 Lavoir de Ollivres Öffentliches Waschhaus zu Ollivres
 - 18 Lavoir de Billy-sous-Mangiennes Öffentliches Waschhaus Billy-sous-Mangiennes
 - 19 Eglise classée Saint-Léonard Denkmalsgeschützte Kirche Saint-Léonard
 - 20 Site paleo-méso (Gallisch-romische Stätte)
- SITES NATURELS** NATURGEBIETE
 - 11 Vallée de la Croupe-Domaine du Moulin neuf Croupe-Domaine du Moulin neuf-Tal
 - 12 Réserve naturelle d'Amel-sur-L'Etang Naturreservat von Amel-sur-L'Etang
- RESTAURANT** GASTSTÄTTE
- HEBERGEMENT** UNTERKUNFT
- CARE** BAHNHOF



WWW.CHEMINSDEMEMOIRE.EU



CONSEILLER HISTORIQUE Professeur en histoire contemporaine François Cochet, Université de Lorraine-Metz

CHEMINS DE
MEMOIRE